

Soljans Estate

Legacy

Méthode Traditionnelle

\$29.50

The Kiwi alternative to Champagne! Bottle fermented, traditional blend of Pinot Noir, Chardonnay and Pinot Meunier with lively citrus flavours, developed yeast lees characters and a crisp lingering finish.

Legacy

传统酿制

29.50 新元

这款酒是新西兰人的香槟替代品！瓶中发酵，用黑皮诺、霞多丽、莫妮耶比诺三种葡萄进行传统混酿调配而成，有生动的柑橘味道，酵母发酵陈酿的特点，收尾爽脆，回味悠长。

Fusion

Sparkling Muscat

\$15.00

This 'Asti spumante' style sweet sparkling wine is made from Muscat grown in our Gisborne vineyards. It is fragrantly perfumed with aromas of sweet grapes, low alcohol, a refreshing sugar/acid balance and plenty of floral concentrated sweet flavours.

福珍

麝香起泡酒

15.00 新元

这款“阿斯蒂起泡酒”风格的甜起泡酒，用吉斯本葡萄园的麝香葡萄酿制而成，气味芬芳，带有甜美的葡萄香气，低度酒精，口味清新，酸甜均衡，花香浓郁，甜味怡人。

**Fusion
Sparkling Rosé**

\$17.00

A bright pink sparkler in the style of a sparkling muscat, sweet, grapey and suggesting fresh raspberries and strawberries. Ideal for a frivolous summer afternoon or evening - serve chilled with salmon or ripe strawberries.

福珍

玫瑰起泡酒

17.00 新元

这款酒呈鲜粉色，风格类似于麝香起泡酒，口味甘甜，葡萄味明显，略带新鲜树莓和草莓的香味。是夏季午后和傍晚休闲时的理想饮品。冰镇后搭配三文鱼或熟透的草莓一起饮用。

**Marlborough
Sauvignon Blanc**

\$19.00

The fruit was carefully monitored and harvested once optimum flavour development had been reached. The long cool fermentation has retained the lovely melon and tropical fruit aromas. A balanced thread of acidity gives the wine an attractive finish.

马尔堡

长相思

19.00 新元

密切观察葡萄的成熟度，果味达到最佳状态时立即采摘。长时间的低温发酵保留了瓜果和热带水果怡人的香气，酸度均衡，尾韵迷人。

Kumeu Pinot Gris

\$19.00

Hand picked, premium grapes from the Kumeu vineyards have produced this delicious Pinot Gris. Aromas of nashi pears and white peaches are matched by a lovely spicy palate. This wine will continue to develop the rich characters for which Pinot Gris is renowned.

库姆灰皮诺

19.00 新元

此款灰皮诺佳酿由库姆葡萄园手工采摘的高品质葡萄酿制，沙梨和白桃的芬芳与迷人的辛辣口感珠联璧合，灰皮诺名闻遐迩的浓郁特点，在醒酒过程中继续发生奇妙的变化。

**Hawke's Bay
Chardonnay**

\$19.00

The grapes for this chardonnay were hand-picked and gently processed to ensure premium quality. This elegant, fragrant wine has a nashi pear bouquet with a creamy butterscotch influence from subtle oak ageing.

霍克斯湾

霞多丽

19.00 新元

酿制此款霞多丽葡萄酒的葡萄由人工采摘，轻柔加工，因而质量上乘。它优雅而芳香，带着淡淡的橡木气息、沙梨的精巧气味及一丝奶油糖果的香味。

**Barrique Reserve
Hawke's Bay Chardonnay**

\$25.00

This Reserve Chardonnay has aromas of apricot and ripe peaches combined with elegant vanilla and cedar flavours from the oak barrel ageing. The full bodied richness of this popular wine is complemented by ripe tropical fruit flavours and luscious butterscotch.

巴里克保留地

霍克斯湾霞多丽

25.00 新元

这款保留地霞多丽带有杏和熟透桃子的香气，伴有橡木桶陈酿得来的优雅的香草和雪松香味，酒体丰满，酒味浓郁，成熟的热带果味及甘美的奶油果糖味，使这款极受人喜爱的葡萄酒锦上添花。

Marlborough

Riesling

\$19.00

This Riesling is a semi-dry wine and has a lovely floral aroma. The wine tastes of apples and citrus flavours and has good acidity which gives the wine a long crisp finish. The underlying fruit concentration makes this semi-dry Riesling an ideal match for lighter food styles and salads.

马尔堡

雷司令

19.00 新元

此款雷司令是一款半干葡萄酒，有着迷人的花香，苹果和柑橘香味，酸度适中，清新爽脆，尾韵绵长。醇厚的果味底蕴使这款半干雷司令酒成为清淡食物和色拉的理想搭配。

Gisborne

Gewürztraminer

\$19.00

A long cool fermentation in stainless steel tanks has enhanced the lovely spice and rose petal aromas in this semi-dry wine. It exhibits perfumed lychees and pineapple flavours on the palate, with a long luscious finish. Perfect with roast pork or Asian cuisine.

吉斯本

琼瑶浆

19.00 新元

在不锈钢发酵槽中经过长时间低温发酵后，提升了这款半干葡萄酒可爱的辛辣和玫瑰花瓣的香味。入口有荔枝和菠萝的味道，口感怡人，回味悠长。焗猪肉或亚洲美食是其绝佳搭配。

Gisborne Rosé

'Two Daughters'

\$17.00

Named for Tony Soljan's two daughters Lisa and Tonia, and made from the free run juice of Pinotage and Muscat. The wine has a delicate rose petal aroma, with layers of strawberries and cream. Lovely fruit driven palate makes this wine perfect for lunchtime sipping or try with an antipasto platter or light salads.

**吉斯本玫瑰酒
“俩姐妹”**

17.00 新元

以托尼·索里金斯的两个女儿丽萨和托尼娅命名，采用皮诺塔吉和麝香葡萄的自流汁酿制，带有精雅的玫瑰花瓣香气以及草莓和奶油的芬芳，层次分明，果味十足的口感，使这款酒非常适合在午餐时慢慢啜饮，或者尝试搭配开胃菜或清淡的色拉。

**Barrique Reserve
Marlborough Pinot Noir**

\$28.00

Hand picked premium grapes, gently handled during picking and processing with 10 months oak maturation in French oak barrels. It has a medium-bodied palate with lively cherries, vanilla and savoury notes. Perfect with New Zealand roast lamb.

**巴里克保留地
马尔堡黑皮诺**

28.00 新元

由人工采摘精选高品质葡萄，细心轻柔地对待和处理葡萄采摘和加工，在法国橡木桶中陈酿 10 个月，因而酒体适中，带有生动的樱桃、香草的混合香味，最适合与新西兰的烤羊肉配餐。

Hawke's Bay Merlot/Cabernet/Malbec

\$19.00

Hawke's Bay Merlot, Cabernet Sauvignon and Malbec were fermented separately, then careful blending has enhanced the vibrant plum and blackberry flavours, balanced with soft tannins. Cellar for up to 5 years and food match with beef.

霍克斯湾的梅洛/加本力/马贝克

19.00 新元

先将霍克斯湾的梅洛、加本力、马贝克分别发酵，然后细心地混合起来，生动的樱桃和黑莓香味与柔顺的单宁和谐均匀。酒窖可长达 5 年。搭配牛肉为佳。

Gisborne Pinotage

\$18.00

This wine is a vibrant red colour, with intense aromas of raspberries and cherries complemented by cedar and vanilla from barrel ageing. Flavours of raspberries and red plums are supported by delicate tannins which will ensure the wine will develop in the bottle for up to 5 years.

吉斯本皮诺塔吉

18.00 新元

此款酒色泽为生动的红色，浓郁的树莓和樱桃香味，与酒桶陈年得来的雪松和香草味珠联璧合，柔顺的单宁衬托着树莓和红樱桃风味，使其能在酒瓶中陈酿 5 年之久。

Tribute Hawke's Bay

Merlot/Malbec

\$40.00

Soljans Premium red wine made from Merlot/Malbec as a Tribute to the 3 generations of Soljans who have been winemaking in New Zealand since 1937. Aged for 18 months in French oak barriques, this wine is designed for medium term ageing and will benefit from cellaring beyond 6 years.

霍克斯湾礼品酒

梅洛/马贝克

40.00 新元

为纪念索里金斯家族三代酿酒师自 1937 年以来一直在新西兰从事酿酒而特酿的一款顶级红葡萄礼品酒。用梅洛、加本力葡萄酿制，在法国橡木酒桶中陈酿 18 个月，这款酒被设计成中期窖藏，窖藏 6 年以上效果更佳。

Late Harvest Riesling 375ml

\$19.00

A long cool fermentation has enhanced the rich apple and floral aromas in this wine. Honey lemon flavours are balanced by a thread of acidity giving this sweet dessert wine an attractive finish. An ideal match for fresh fruit salads and a selection of medium strength cheeses.

晚收雷司令 375ml

19.00 新元

经过长时间的低温发酵，这款酒的苹果和花香馥郁，蜂蜜柠檬味和淡淡的酸度达到了均衡，使这款适合搭配甜点的葡萄酒带上了诱人的尾韵。新鲜水果色拉和口味适中的奶酪是它的理想搭配。

Founders Tawny Port

(Bottle)

\$29.00

Tawny port aged for up to 10 years. Rich, sultana nose, and a palate of raisins, sweet, creamy and soft, and has the caramel nutty taste 'rancio character' from many years development in quality oak barrels. Rich, lingering finish and perfect with highly flavoured cheeses.

创始人汤尼钵酒

(瓶装)

29.00 新元

汤尼波特酒陈酿达 10 年之久，葡萄香气浓郁，有葡萄干、甜美、浓郁、柔滑的口感。多年在优质橡木桶中陈酿，使其带上焦糖坚果及陈旧的味道，口味香浓，回味悠长。与风味浓郁的奶酪是绝佳搭配。

Founders Tawny Port

(Decanter)

\$42.00

Tawny port aged for up to 10 years. Rich, sultana nose, and a palate of raisins, sweet, creamy and soft, and has the caramel nutty taste 'rancio character' from many years development in quality oak barrels. Rich, lingering finish and perfect with highly flavoured cheeses.

创始人汤尼钵酒

(细颈瓶装)

42.00 新元

汤尼波特酒陈酿达 10 年之久，葡萄香气浓郁，有葡萄干、甜美、浓郁、柔滑的口感。多年在优质橡木桶中陈酿，使其带上焦糖、坚果及陈旧的味道，口味香浓，回味悠长。与风味浓郁的奶酪是绝佳搭配。

Join our Life & Soul wine club today and you will enjoy:

- 10% discount on all on-line and wine purchases from the cellar door.
- First option on new releases and event tickets.
- Priority table bookings in our cafe.
- Frequent e-mail newsletters with announcements of new wine releases, special offers, wine information and invitations to special events.

加入我们的活跃分子俱乐部，你可以享受：

- 网购和酒厂购买葡萄酒 10%的折扣；
- 新品购买及活动入场券优先权；
- 酒厂餐馆定位优先权；
- 定期通过邮件收阅我们的简报，了解新品上市发布会、特价活动、葡萄酒知识、特别活动等信息。